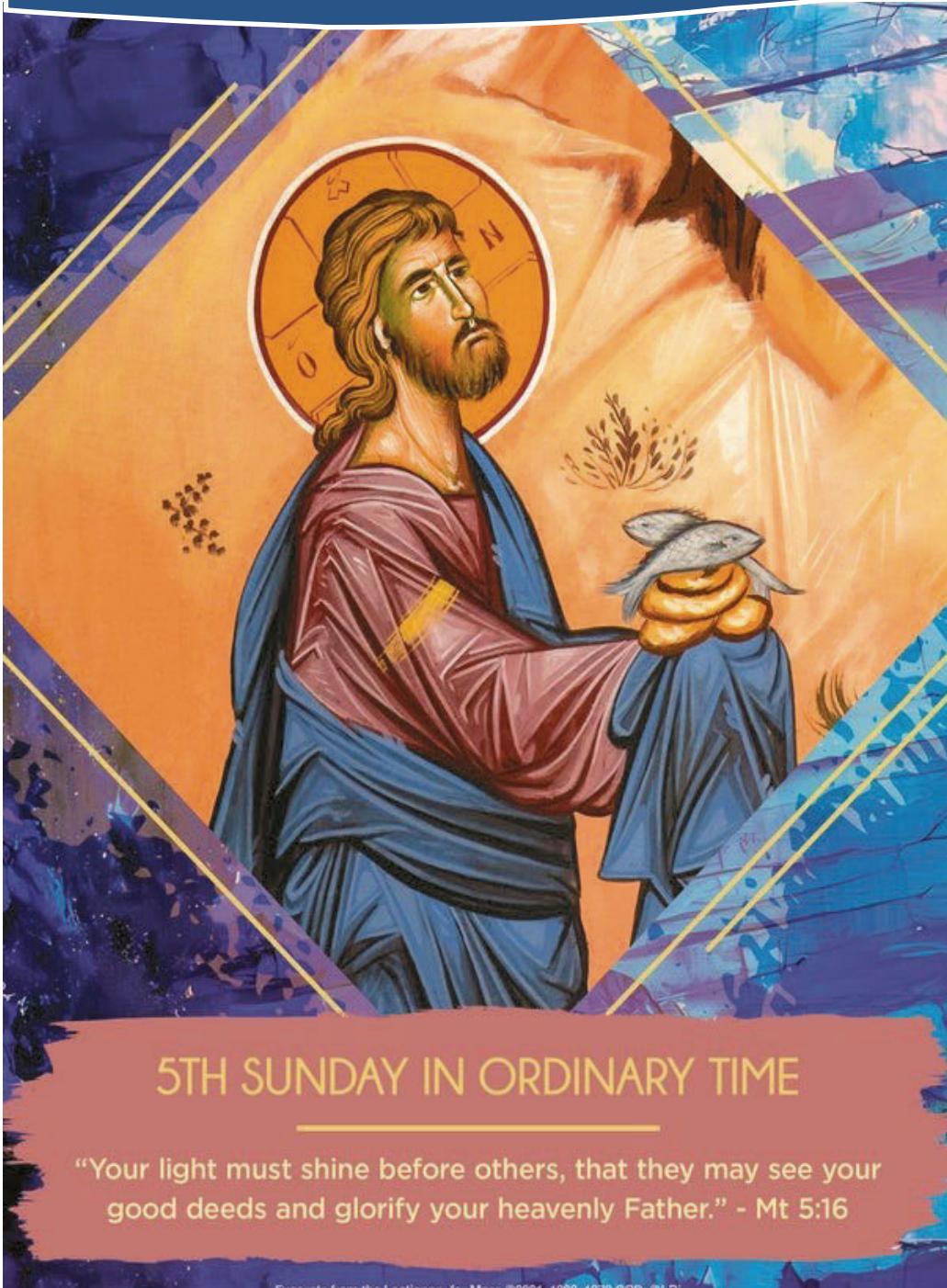


Saint William Parish



5TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Your light must shine before others, that they may see your good deeds and glorify your heavenly Father." - Mt 5:16

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD, Inc.

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:
24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:
24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento
24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

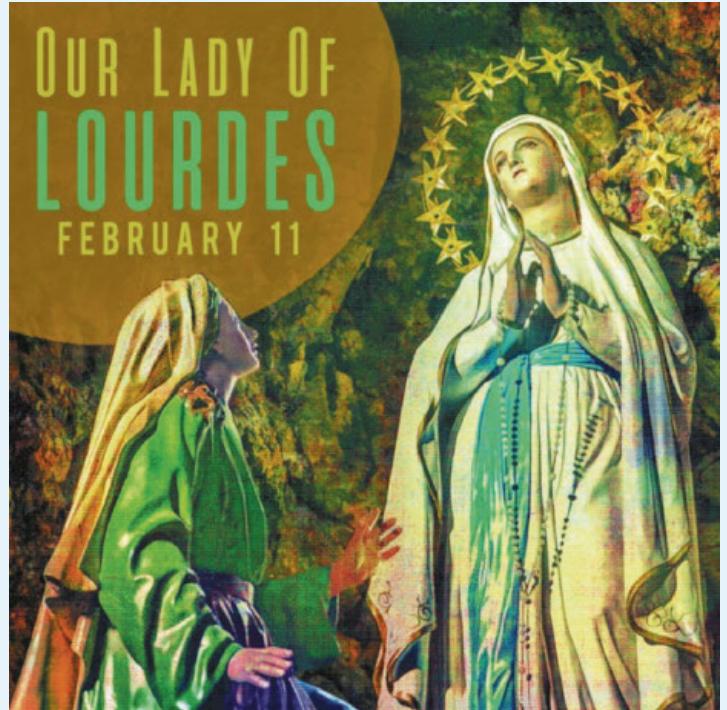
2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

February 5th, 2023

5th Sunday in Ordinary Time

To be "the salt of the earth and the light of the world", is the main subject which Jesus Christ spoke to his followers. Most importantly in this encouragement, is the fact that Jesus himself is convinced that it is a possible reality because He gave us this by his own example how to. For His un-compromised and consistent moral-spiritual attitude which led Him to the cross, He showed that everyone can handle a Christian lifestyle in His environment. It is probably the only way in how to change the world when being united with the Spirit of Jesus; we start to put this Spirit into our environments. The salt has conserving properties which was very important in times when no refrigerators existed; but salt also gives a flavor to the meal; of course if it was given in good (adequate) proportions. We don't have to convince anyone how important the light is and especially during the night. We know it enlightens our way when we walk and make us see the things which come from darkness. And this is a Christian; we are supposed to be as a light in the darkness; (sinful, without big and spiritual enthusiasm); a world which does not know Jesus Christ. He should keep high regard the quality of Christian teaching (kept in the Church as a guarantee of the originality of Jesus' teaching) and consequently follow it with his behavior as a Christian, moral-spiritual lifestyle to be seen differently from the world. Giving people the reason to think and to pose questions: why they live this way. The first reading gave practical examples of how to be the salt of the earth and the light of the world: "Share your bread with the hungry, shelter the oppressed and the homeless; clothe the naked when you see them, and do not turn your back on your own." We can also follow the example of St. Paul who proclaiming the Gospel didn't want to shine "with sublimity of words or of (human) wisdom", but he "resolved to know nothing ... except Jesus Christ, and him crucified." He wanted to stand before the people "in weakness and fear and much trembling" being firm only in the power of God.

Fr. Ryszard Groń



We encourage all parishioners to consecrate themselves to St. Joseph – as a spiritual act that will complete our parish dedication for the Year of St. Joseph, when in 2021 we erected an altar in his honor. The act of offering will take place on March 19, the Feast of St. Joseph and as such it will be preceded by a 33-day Novena to St. Joseph. Please contact the rectory office if you want to participate so we can purchase the appropriate materials. During the entire Novena, which will start on Friday, February 10, we will meet once a week on Sundays at 1 PM in the church. On the other days, everyone will prepare themselves based on the materials provided.

We encourage everyone to take up this spiritual endeavor. God bless.

Fr. Richard Groń

World Day
of the Sick
FEBRUARY 11



5 Niedziela Okresu Zwykłego

„Być solą ziemi i światłością świata”, oto podstawowe zadanie, jakie stawia Chrystus swoim naśladowcom. Najważniejsze w tej zachęcie jest to, że Jezus ma świadomość, iż jest to do zrealizowania, ponieważ On sam pierwszy dał nam tego przykład. Swoją bezkompromisową postawą moralno-duchową, konsekwencją, która doprowadziła Go na krzyż, pokazał, że każdy z nas może też podjąć temu zadaniu, w środowisku, w których przyszło mu żyć. Jest to chyba jedyny sposób na prawdziwie trwałą przemianę świata, kiedy będąc zjednoczony w Duchu Chrystusowym, zaczniemy wprowadzać tego Ducha do naszych środowisk. Sól ma właściwości konserwujące, co było ważne w czasach, kiedy nie było lodówek; ale sól nadaje też smaku potrawom, oczywiście pod warunkiem, że jest dawkowana w odpowiednich proporcjach. O znaczeniu światła nie trzeba chyba nikogo przekonywać, jak ważne jest ono w nocy, by oświetlać drogę i móc widzieć rzeczy wyłaniające się z ciemności. Taki ma być właśnie chrześcijanin w (zaciemnionym, grzesznym, bez większego moralnego i duchowego polotu) świecie nie znającym Chrystusa: zachować stałość wysokiej jakości nauczania (przekazywanego dziś w Kościele, jako gwarancji prawdziwego przesłania nauki Chrystusa) i zgodną z nią bezkompromisową postawę moralno-duchową, tak by się wyróżniać w tym świecie, dając wszystkim do myślenia, czyli do stawiania pytań o przyczyny takiego a nie innego postępowania. Pierwsze czytanie daje nam praktyczne wskazówki, jak być tą solą ziemi i światłością świata: „Dziel swój chleb z głodnym, wprowadź w dom biednych tułaczy, nagiego, którego ujrzyś, przyodziej i nie odwracaj się od współziomków”. Można też się wpatrzyć w postawę samego Pawła, który głosząc Ewangelię, nie chce „блъгъсътъ словом и мѫдростътъ людкѫ”, ale „постановиътъ не знаътъ нищо повече, какъ тълько Иисуса Христуса, и то укръзъванаго. Станътъ предъ людьми „въ слабости и боѧзни, и съ великимъ дръжениемъ”, опирайсѧ тълько на мѹчи Божија.

Ks. Ryszard Groń

Ofiarowanie się Św. Józefowi



Zachęcamy wszystkich parafian na ofiarowanie się św. Józefowi - akt duchowy, który dopełni votum naszej parafii na Rok św. Józefa, kiedy to w 2021 r. postawiliśmy ołtarz ku Jego czci. Akt ofiarowania odędzie się 19 marca w Uroczystość sw. Józefa i jako taki będzie on poprzedzony 33- dniową Nowenną do św. Józefa. Proszę zgłaszać do ks. proboszcza swoje kandydatury, by nabyć odpowiednie materiały. Podczas całej Nowenny, która rozpocznie się 10 lutego (w piątek na Mszy św. o 7 PM) będziemy spotykać się raz w tygodniu, w piątki w kościele. W pozostałe dni, każdy będzie przygotowywał się sam na podstawie dostraczonych materiałów.

Zachęcamy wszystkich do podjęcia tego duchowego przedsięwzięcia.

Szczęść Boże.

Ks. Ryszard Groń

Spotkanie Kółek Różańcowych:

10 Luty

po Mszy Świętej o godzinie 7pm

w Biurze Parafialnym.



11 LUTEGO
ŚWIATOWY
DZIEŃ
CHOREGO



5º domingo en tiempo ordinario

"Ser sal de la tierra y luz del mundo" es la tarea fundamental que Cristo propone a sus seguidores. Lo más importante de este estímulo es que Jesús sabe que es factible porque Él mismo primero nos dio un ejemplo de ello. Con su actitud moral y espiritual intransigente, la consecuencia que lo llevó a la cruz, demostró que cada uno de nosotros también puede hacer frente a esta tarea, en el entorno en el que le pasó a vivir. Este es quizás el único camino para una transformación verdaderamente duradera del mundo, cuando unidos en el Espíritu de Cristo comenzamos a introducir este Espíritu en nuestros ambientes. La sal tiene propiedades conservantes, lo cual era importante en los días en que no había refrigeradores; pero la sal también da sabor a los platos, por supuesto, siempre que se dosifique en las proporciones adecuadas. No hace falta convencer a nadie de la importancia de la luz, de lo importante que es de noche iluminar el camino y poder ver las cosas que emergen de la oscuridad. Así debe ser un cristiano en un mundo (oscurecido, pecador, sin mucha imaginación moral y espiritual) que no conoce a Cristo: mantener la estabilidad de una enseñanza de calidad (transmitida hoy en la Iglesia como garantía del verdadero mensaje de la enseñanza de Cristo) y una actitud moral y espiritual intransigente, coherente con ella, para destacarse en este mundo, dando a cada uno materia de reflexión, es decir, interrogándose sobre las razones de tal y no otro comportamiento. La primera lectura nos da consejos prácticos para ser sal de la tierra y luz del mundo: "Comparte tu pan con el hambriento, trae a casa a los pobres errantes, viste a los desnudos cuando los veas y no vuelvas tu contra tus compatriotas". También se puede observar la actitud del mismo Pablo, que, predicando el Evangelio, no quiere "brillar con palabras y sabiduría humana", sino que "decide no conocer otra cosa que a Jesucristo y a éste crucificado". Estar delante de la gente "en debilidad y temor y mucho temblor", confiando únicamente en el poder de Dios.

Fr. Ryszard Gron



©LPI



Alentamos a todos los feligreses a consagrarse a San José, como un acto espiritual que completará nuestra dedicación parroquial para el Año de San José, cuando en 2021 erigimos un altar en su honor. El acto de ofrenda tendrá lugar el 19 de marzo, festividad de San José y como tal será precedida por una Novena de 33 días a San José. Comuníquese con Aida o Elisa si desea participar para que podamos comprar los materiales apropiados. Durante toda la Novena, que comenzará el viernes 10 de febrero, nos reuniremos una vez por semana los viernes a la 7 de la tarde en el convento. El resto de días, cada uno se preparará en base a los materiales proporcionados.

Animamos a todos a emprender este esfuerzo espiritual.

Dios los bendiga. Padre Richard Gron

WALKING ON THE ROAD WITH JESUS



The Annual Catholic Appeal is an invitation for every Catholic family to respond with a generous heart. Your gift will provide inspiration, education and services to the less fortunate in our Archdiocese, in our own parish community and throughout the world. Thank you for your generosity.

The 2023 Annual Catholic Appeal will begin in February. Many families in our parish may have already received a mailing to their homes from the archdiocese. Thank you if you have already made a pledge for this year.

This appeal helps our parish, along with communities and ministries that are vital throughout the archdiocese.

Please consider making a gift to support the Annual Catholic Appeal this year and join us in "Walking on the Road with Jesus". Thank you for your support of St. William Parish.



Burning of Palm Branches

Very soon we will be entering into the Lenten season. We will again be burning Palm Branches to provide ashes for Ash Wednesday. Baskets will be located at the entrances of the Church in order for you to place the old palms that you wish to be burned.

Our Service for the Palm Branch Burning will take place at 3:30 p.m. (before the 4 p.m. Mass) on Saturday, February 18 outside the Church on the driveway located on the Sayre Avenue side. Please plan on attending.



PASTA DINNER ST. JOSEPH SWEET TABLE Sat. Mar. 4th

St. Rocco is hosting a Pasta Dinner & St. Joseph Sweet/Fruit table in the St. Williams School Hall following the **4pm mass** honoring St. Joseph.

For ticket info: Vince 847-721-8124
Tickets also available in the Rectory
Adults \$25, Kids 7-14, \$8 6 and under free

Dinner includes: Pasta, Meatballs, Roasted Chicken, Potato, Eggplant Parmigiana, bread and butter, coffee and sweet table.
Beverages available for Purchase



Please pray for all our sick parishioners, family members, loved ones and friends.

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Franco Rodriguez Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucks, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss.



From Deacon Ed

Don't look back with regret;
Look forward with hope.

New Parishioners welcome to our Parish

Erika Osorio & Javier Largacha Family
Lizette Diaz & Cesar Perez Family
Fabiola Zajac Family
Malwina & Piotr Lesinski

Now is the time to donate to the Tax Credit Scholarship Program. This program will provide needed scholarship funds for our school and you the giver also benefits by receiving a 75% state tax credit. If you need assistance in donating, please call the Rectory to make an appointment. Thank you for your support of our school and parish. God Bless you.

BULLETIN SUBMISSIONS:

**DUE FRIDAY, BY NOON, TWO WEEKS PRIOR
TO PUBLICATION. FOR HOLIDAY SUBMISSION
PLEASE CALL PARISH OFFICE**

Parish Support

Weekend Collection January 29.....\$ 6,053

Thank you for your generosity.



MASS INTENTIONS

SUNDAY, 02/05/2023

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. Brithany Galvez – Birthday Blessing
+ Uncle Frank

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapelanów i biskupów
S.I. O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Anny Zajdel
+Ewa & Władysław Morawiec w rocznicę śmierci Ewy
+ Władysław & Józefa Wieczorek wrocznicę śmierci Władysława
+ Stanisław Kwak

10:30am Mass in Spanish

+ Rodolfo Enruque Nava
+ Aurea Angelica Nava

12:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops
+ Teresa Scarano (2 of 12)
+ Domenica DeFano – Death Anniversary
+Vito & Maria DePinto

1:30pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapelanów i biskupów
+ Barbara Kuczek (11)
+ Waldemar Kawula (14)
+ Wiktor Waszkiewicz

MONDAY, 02/06/2023

8:00am S.I. For holiness of priests & bishops
S.I. Dorian Dembski
+ Loving Father Frank Ricchio

TUESDAY, 02/07/2023

8:00am S.I. For holiness of priests & bishops
+ Mildred Cangelosi

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 02/08/2023

8:30am Mass with St. William School
S.I. For holiness of priests & bishops
+Giuseppe & Emilia Bruno

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapelanów i biskupów
+ Waldemar Kawula (15)

THURSDAY, 02/09/2023

8:00am Communion Service

FRIDAY, 02/10/2023

8:00am S.I. For holiness of priests & bishops
+ Joe Bonante – Death Anniversary
+ Jose Miguel Bayron
+ Annie Muellner

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapelanów i biskupów
+ Waldemar Kawula (16)

SATURDAY, 02/11/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops

4:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops
+ David Rees
+Antonietta & Francesco Petrungaro

5:30pm Mass in Spanish

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 107

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Religious Education

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtzen

mgeurtzen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Tuesday: 1pm - 3pm & 6pm - 8pm

Wed.: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Thursday: Closed

Friday: 9am - 3pm & 6pm - 8pm

Saturday: 10am - 12pm

2600 N Sayre Ave., Chicago, IL 60707 • ph. 773-637-6565 • fax 773-637-7042

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500

Peterson-Bassi Chapels

6938 W. North Ave. • (708) 848-6661

www.belmontfuneralhome.com

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131

(773) 625-3300

www.fstsb.com

Serving the community since 1946
OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



**SUPPORT
OUR PARISH**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Trey Hill

thill@4LPI.com

(800) 950-9952 x2613


**FREE
AD DESIGN**
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

708-456-9424

7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Joseph J. Bellochio

FREE TOWING!

www.arrowbodyandfender.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

B 4C 01-1470

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

FRAZIER
ORTHODONTICS

Dr. James G. Frazier, D.M.D., M.S.
COMPREHENSIVE, QUALITY, ORTHODONTIC CARE

DAMON SYSTEMS invisalign

Flexible Payment Options • 400 Lathrop Ave., Suite 203
Insurance Accepted • River Forest, IL 60305
708.366.6595 www.fraziorthodontics.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Trey Hill

thill@4LPI.com
(800) 950-9952 x2613

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

They allow us to print this bulletin. Thank you!

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit www.parishesonline.com

MASSEY
FUNERAL DIRECTORS
RALPH & ALBERT
MASSEY
GALEWOOD
FUNERAL CHAPEL
(773) 889-1700
1857 N. HARLEM AVE.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider

SafeStreets

833-287-3502



WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at careers@4lpi.com or www.4lpi.com/careers

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Trey Hill

thill@4LPI.com

(800) 950-9952 x2613

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

WINTRUST
BANK

Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS

3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470